



Tajik (тоҷикӣ)

## Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва Писари  
Рӯҳулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои Масеҳ,  
Ва муҳаббати Худо, ва Ширкати  
Рӯҳулқудс бо ҳамаи шумо бошад.  
Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон), биед  
гуноҳҳои худро эҳтиром кунем, Ва  
худро барои ҷашн гирифтани  
асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқрор шудам  
ва ба шумо, бародарону хоҳарон!  
ки ман гуноҳ кардам Дар фикрҳои  
ман ва ба суханони ман, Ман дар  
он чизе ки ман кардаам ва дар он  
коре кардаам, тавассути айби ман,  
тавассути айби ман, тавассути  
гуноҳи саҳттарин ман; Аз ин рӯ,  
ман Марям Марямро, ки бокира ва  
бокира пур карда бошам, ҳамаи  
фариштагон ва муқаддасон ва  
шумо, бародарону хоҳаронам,  
Барои ман ба Худованд Худои мо  
дуо гӯем.

Бигзор Худои Қодир ба мо бар мо  
раҳм оварад, Гуноҳони моро  
бубахшад, ва моро ба зиндагии  
абалли оварем.

Омма

Yoruba (Yorùbá)

## Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ, ati  
ti Ẹmí Mímọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi,  
ati ifẹ Ọlọrun, ati community ti  
Ẹmí Mímọ wa pẹlu gbogbo yin.  
Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati  
arabinrin), jẹ ki a jẹwọ eṣe wa,  
Ati nitorinaa mura fun ara wa  
lati se ayeye awọn ohun ijinle  
si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare  
ati fun ọ, arakunrin mi,  
arakunrin mi, Wipe Mo ti deṣe  
pupọ, ninu awọn ironu mi ati ni  
awọn ọrọ mi, ninu ohun ti Mo ti  
se ati ninu ohun ti Mo ti kuna  
lati se, nipase ebi mi, nipase  
ebi mi, nipase ebi mi julọ;  
nitorina ni mo so pe kiyesi bu  
Olubu fun Maria lailai, Gbogbo  
awọn angeli ati awọn eniyan  
mímọ, Ati iwọ, arakunrin mi ati  
arabinrin mi, Lati gbadura fun  
mi lati ọdọ Oluwa Ọlọrun wa.

Se Olodumare Ọlọrun ṣanu fun  
wa, A dari wa awọn eṣe wa, ki  
o si mu wa wa si iye ainipekun.

Amin

Tajik (тоҷикӣ)

Kyrie

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар  
баландтаринҳо, ва сулҳу осоиши  
руи замин ба одамони некирода.  
Мо туро ситоиш мекунем, шуморо  
баракат медиҳем, туро  
мепарастем, туро ҷалол медиҳем,  
барои ҷалоли бузурги ту шукр  
мегӯем, Худованд Худо, Подшоҳи  
осмонӣ, Худоё, Падари Қодир.  
Худованд Исои Масеҳ, Писари  
ягоназод, Худованд Худо, Барраи  
Худо, Писари Падар, гуноҳҳои  
чаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм  
кун; гуноҳҳои чаҳонро мебардорӣ,  
дуои моро қабул кунед; шумо дар  
тарафи рости Падар нишастаед,  
бар мо раҳм кун. Зеро ки танҳо Ту  
муқаддас ҳастӣ, Ту танҳо Худованд  
ҳастӣ, танҳо Ту Таоло Таоло ҳастӣ,  
Исои Масеҳ, бо Рӯҳулқудс, дар  
ҷалоли Худои Падар. омин.

Вамъ кардан

Биёед дуо кунем.

омин.

Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Yoruba (Yorùbá)

Kyrie

Oluwa, Ẹ̀anu.

Oluwa, Ẹ̀anu.

Kristi, Ẹ̀anu.

Kristi, Ẹ̀anu.

Oluwa, Ẹ̀anu.

Oluwa, Ẹ̀anu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti ní  
ayé àlàáfíà fún àwọn ènìyàn ìfẹ́  
inú rere. A yin o, a sure fun o, a  
yin o, awa yin o, a dupe lowo  
re fun ogo nla re, Oluwa  
Olorun, Oba orun, Olorun Baba  
Olodumare. Oluwa Jesu Kristi,  
Omo bibi Kansoso, Oluwa  
Olorun, Odo-agutan Olorun,  
Omọ Baba, o mu ese aiye kuro,  
Ẹ̀anu fun wa; o mu ese aiye  
kuro, gba adura wa; iwọ joko li  
owọ otun Baba, Ẹ̀anu fun wa.  
Nítorí iwọ nìkan ni Ẹ̀ni Mímọ́,  
iwọ nikan ni Oluwa, Ìwọ nìkan  
ni Ẹ̀ni Gígá Jù Lọ, Jesu Kristi,  
pelu Emi Mimo, ninu ogo  
Olorun Baba. Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

Ironu ti orọ naa

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Tajik (тоҷикӣ)

Забурии уӣом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инчил

**Худованд нигахбонатон бошад.**

Ва бо рӯҳи худ.

**Хониши Инчили муқаддас  
мувофиқи Н.**

Пок бар ту, эй Худованд

**Инчили Худованд.**

Ҳамду сано бар Ту, эй Худованд

Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам, Падари  
Қодири Мутлақ, офаринандаи  
осмону замин, аз ҳама чизҳои  
намоён ва ноаён. Ман ба як  
Худованд Исои Масеҳ имон дорам,  
Писари ягоназоди Худо, пеш аз  
ҳама аз Падар таваллуд шудааст.  
Худо аз Худо, Нур аз нур, Худои  
ҳақиқӣ аз Худои ҳақиқӣ,  
зоидашуда, офарида нашуда, бо  
Падар пайваста; ба воситаи Ӯ ҳама  
чиз ба вучуд омадааст. Барои мо  
одамон ва барои наҷоти мо Ӯ аз  
осмон фуруд омад, ва бо Рӯҳулқудс  
аз Марями бокира таҷассум ёфт, ва  
одам шуд. Ба хотири мо ӯ зери  
дасти Понтиус Пилотус маслуб  
карда шуд, ба марг дучор шуд ва  
ба хок супурда шуд, ва дар рӯзи  
сеюм аз нав бархост мувофиқи  
Навиштаҳо. Ӯ ба осмон сууд кард  
ва дар тарафи рости Падар  
нишастааст. Ӯ боз дар ҷалол хоҳад

Yoruba (Yorùbá)

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Ihin rere

**Oluwa ki o wà pẹlu ẹ.**

Ati pẹlu ẹmi ẹ.

**Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni  
ibamu si N.**

Ogo ni fun o, Oluwa

**Ihinrere Oluwa.**

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan,  
Baba Olodumare, Eleda orun  
on aiye, ti ohun gbogbo han ati  
ki o airi. Mo gba Jesu Kristi  
Oluwa kan gbo, Omo bibi  
kansoso ti Olorun, tí a bí láti  
òdò Baba ẹ́ájú gbogbo ọ́jọ orí.  
Olorun lati odo Olorun, Imọlẹ  
lati Imọlẹ, Ọlórun tòótọ́ láti òdò  
Ọlórun tòótọ́, bi, ko ẹ,  
consubstantial pẹlu Baba;  
nípasẹ ẹ ni a ti dá ohun  
gbogbo. Nítorí àwa èniyàn àti  
fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ wá  
láti ọrun. ati nipa Ẹmi Mimọ ti  
wa ni ara ti awọn wundia  
Maria, o si di eniyan. Nitori tiwa  
li a kàn a mọ agbelebu labẹ  
Pọntiu Pilatu. ó jìyà ikú, a sì sin  
ín. o si dide lẹ́kansi ni ijo kẹta  
ní ìbámu pẹ́lú Ìwé Mímọ. O  
gòke lọ si ọrun o si joko li ọwọ  
ọtun Baba. Y’o tun wa ninu ogo

## Tajik (тоҷикӣ)

омад ба зиндагон ва мурдагон доварӣ кунад ва салтанати вай интиҳо нахоҳад буд. Ман ба Рӯҳулқудс, Худованд, ки ҳаётбахш, имон дорам, ки аз Падар ва Писар мебарояд, ки назди Падар ва Писар сачда ва ҷалол меёбад, ки ба воситаи анбиё сухан рондааст. Ман ба як Калисои муқаддас, католикӣ ва апостолӣ бовар дорам. Ман як таъмидро барои омурзиши гуноҳҳо эътироф мекунам ва ман интизори эҳёи мурдагон ҳастам ва зиндагии охират. омин.

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

**Мо ба Худованд дуо мекунем.**

Парвардигоро, дуои моро бишнав.

## Литурге аз Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак бод.

**Дуо кунед, бародарон ва хоҳарон, ки қурбони ману ту метавонад дар назди Худо мақбул бошад, Падари бузургвор.**

Худованд қурбонии дасти шуморо қабул кунад барои ҷалол ва ҷалоли номи Ё, ба манфиати мо ва некии тамоми Калисои муқаддаси Ё.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

**Худованд нигахбонатон бошад.**

Ва бо рӯҳи худ.

**Дилҳои худро баланд кунед.**

Мо онҳоро ба сӯи Худованд мебардорем.

## Yoruba (Yorùbá)

lati ɕe idajọ awọn alāye ati awọn okú ijọba rẹ̀ kì yòò sì ní òpin. Mo gbagbo ninu Emi Mimo, Oluwa, Olufunni, ẹniti o ti ọdọ Baba ati Ọmọ wá, ẹni tí a bọwọ́ fún, tí a sì ń ɕe lógo lódò Baba àti Ọmọ, ẹni tí ó ti ẹnu àwọn wòlî sọrọ. Mo gbagbo ninu ọkan, mimọ, Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jẹwọ ọkan Baptismu fun idariji awọn eṣe mo sì ń retí àjínḡde àwọn òkú àti iyè ayé tí ń bọ. Amin.

Niroro

Adura Agbaye

**A gbadura si Oluwa.**

Oluwa, gbo adura wa.

## Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

**Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti arábìnrin), pe ebo mi ati tire le jẹ itẹwọgba fun Ọlọrun, Baba Olodumare.**

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí iyìn àti ògo orúkọ rẹ̀, fun ire wa ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

**Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.**

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

**Gbe okan yin soke.**

A gbe won soke si Oluwa.

## Tajik (тоҷикӣ)

**Биёед ба Худованд Худои худ шукр  
гӯем.**

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас  
Худованд Худои лашкарҳо. Осмону  
замин аз ҷалоли Ту пур аст.

Хосанна дар баландтарин. Хушо  
касе ки ба исми Худованд меояд.  
Хосанна дар баландтарин.

**Сирри имон.**

Мо марги Туро эълон мекунем, эй  
Худованд, ва ба эҳёи худ эътироф  
кунед то боз омадан. Ё: Вақте ки  
мо ин нон мехӯрем ва ин коса  
менӯшем, Мо марги Туро эълон  
мекунем, эй Худованд, то боз  
омадан. Ё: Моро наҷот деҳ,  
Наҷотдиҳандаи ҷаҳон, зеро ки ба  
салиб ва эҳёи ту шумо моро озод  
кардед.

омин.

Маросими ҷамъомад

**Бо фармони Наҷотдиҳанда ва бо  
таълимоти илоҳӣ ташаккул  
ёфтааст, мо чуръат дорем бигӯем:**

Падари мо, ки дар осмон аст, исми  
Ту муқаддас бод; Малакути ту  
биёяд, иродаи ту ба амал ояд дар  
замин, чунон ки дар осмон аст.

Имрӯз нони ҳаррӯзаи моро ба мо  
деҳ, ва гуноҳҳои моро биёмурз,  
чунон ки мо онҳоеро, ки бар зидди  
мо таҷовуз мекунам, мебахшем;  
ва моро ба васваса наандоз, балки  
моро аз бадӣ раҳо кун.

**Худовандо, моро аз ҳар бадӣ раҳо  
кун, дар айёми мо сулҳу осоиш ато  
кун, ки ба ёри раҳмати ту, мо**

## Yoruba (Yorùbá)

**E je ki a fi ope fun Oluwa  
Olorun wa.**

O je ẹto ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa  
Ọlorun awọn ọmọ-ogun. Orun  
oun aye kun fun ogo re.

Hosana l'oke orun. Ibukún ni  
fun ẹniti o mbọ wá li orukọ  
Oluwa. Hosana l'oke orun.

**Ohun ijinlẹ ti igbagbọ.**

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si  
jewo Ajinde re titi iwọ o fi tun  
wa. Tabi: Nigba ti a ba je Akara  
yi ti a si mu ago yi, a kéde ikú  
rẹ, Olúwa, titi iwọ o fi tun wa.  
Tabi: Gba wa, Olugbala araye.  
fun nipa Agbelebu ati Ajinde Re  
o ti sọ wa di omnira.

Amin.

Communion Rite

**Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ̀  
nípasẹ̀ ẹkọ̀ àtòrunwá, a  
gbójúgbóyà láti sọ pé:**

Baba wa ti mbe li orun. ọwọ ni  
orúkọ rẹ; ijọba rẹ de, ifẹ tire ni  
ki a se lori ile aye bi ti orun.  
Fun wa li oni onje ojo wa, ki o si  
dari irekọja wa ji wa, bí a ti  
dáríjì àwọn tí ó sẹ wá; má si se  
fà wa lọ sinu idanwo, şugbọn  
gbà wa lọwọ ibi.

**Oluwa, gbà wa, lọwọ gbogbo  
ibi, fi oore-ọfẹ́ fúnni ní àlàáfíà  
ní ojọ wa, pe, nipa iranlọwọ ti**

## Tajik (тоҷикӣ)

метавонем ҳамеша аз гуноҳ озод бошем ва аз ҳама мусибат эмин, ки мо умеди муборакро интизорем ва омадани Наҷотдиҳандаи мо Исои Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва шухрат аз он туст ҳоло ва то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба расулони ту гуфт: Саломатро тарк мекунам, осоиштагии худро ба ту медиҳам, ба гуноҳҳои мо нигоҳ накун, балки бар имони калисои шумо, ва бо лутфу марҳамат ба вай сулҳу ваҳдат ато фармоед мувофиқи хоҳиши шумо. Ки то абад зиндагӣ мекунанд ва ҳукмронӣ мекунанд.

омин.

Саломатии Худованд ҳамеша бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати сулҳро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, ба мо сулҳ ато кун.

Инак Барраи Худо, инак, касе ки гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорад.

Хушо онҳое ки ба зиёфати Барра даъват шудаанд.

Худовандо, ман сазовор нестам ки ба зери боми ман дароед, балки фақат каломро бигӯ, ва ҷонам шифо хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

## Yoruba (Yorùbá)

aanu re, a lè máa bọ́ lówọ́ èşẹ́ nígbà gbogbo ati ailewu lati gbogbo wahala, bi a ti nduro ireti ibukun ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijoba, agbara ati ogo ni tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni mo fi o silẹ, alaafia mi ni mo fun o, ma wo ese wa, sugbon lori igbagbo ti ljo re, kí o sì fi oore-òfẹ́ fún un ní àlàáfíà àti ìşòkan ni ibamu pẹlu ifẹ re. Ti o wa laaye ti o si joba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin nigbagbogbo.

Ati pẹlu ẹmi re.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èşẹ́ ayé lọ, şǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èşẹ́ ayé lọ, şǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èşẹ́ ayé lọ, fun wa l'alafia.

Wo Ọdọ-agutan Ọlọrun, wo ẹniti o kó èşẹ́ aiye lọ.

Alabukun-fun li awon ti a pè si onje-ale Ọdọ-Agutan.

Oluwa, Emi ko ye kí o lè wọ abẹ̀ òrùlé mi, sugbon kiki oro na so, emi o si mu larada.

Ara (Ẹjẹ) Kristi.

Тажик (тоҷикӣ)

омин.

Биёед дуо кунем.

омин.

Рейсҳои ба итмом  
расмӣ

Баракат

Худованд ниғахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург ниғахбонатон  
бошад, Падар, Писар ва Рӯҳулқудс.

омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир расид. Ё:

Бирав ва Инҷили Худовандро эълон  
кун. Ё: Ба саломатӣ бирав,

Худовандро бо ҷони худ ҳамду

сано хон. Ё: Ба саломат биравед.

Худоро шукр.

Yoruba (Yorùbá)

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awọ̀n isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹ̀lu rẹ.

Ati pẹ̀lu ẹ̀mi rẹ.

Ki Olorun eledumare bukun yin,  
Baba, ati Ọmọ, ati Ẹmi Mimọ.

Amin.

Iyọkuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ  
kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ li  
alafia, yin Oluwa logo nipasẹ  
igbesi aye rẹ. Tabi: Lọ ni  
alaafia.

Adupe lowo Olorun.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC